

English

## **VaLoo Charter**

The VaLoo Charter is a declaration that the members of VaLoo shall devote their energies to resource-oriented sanitation systems in Switzerland and commit to the shared values set out here.

### **Resource-oriented sanitation systems**

Resource-oriented sanitation systems go beyond the treatment of human excreta and wastewater. They close material cycles incorporating housing, food production, and consumption. New technologies for resource-oriented sanitation seek to minimize the resources used for treating human excreta and to protect public health and the environment. They also recover water, energy, nutrients, and organic raw materials from excreta and wastewater.

### **Vision**

Resource-oriented sanitation systems are an integral part of the circular economy in Switzerland.

### **Mission**

Our mission is to promote resource-oriented sanitation systems in Switzerland by connecting actors, raising awareness in society, and creating an enabling environment.

To fulfil our mission, we are:

- a community whose actors share information and work together to achieve common goals. We provide a forum for actors who research and develop new solutions, who implement technologies and management systems, who use recovered resources, and who consume goods produced from recovered resources.
- a source of credible knowledge about technologies, management solutions, and best practices for resource-oriented sanitation systems. We spread this knowledge through working groups, round tables, workshops, and awareness campaigns.
- a legitimate representation of resource-oriented sanitation systems to policy makers, government agencies, and practitioners.

### **Values**

#### **Community**

As a community, we practice co-creation and promote diversity and mutual respect to context-specific solutions to regional and global challenges.

## **Integrity**

We recognize that resource-oriented sanitation systems have great potential for protecting the environment, but that they are still under development. To strengthen confidence in the new solutions, we strive to present their possibilities and limitations in good faith.

## **Sufficiency**

We strengthen the local and regional circular economy to minimize resource consumption, waste production, emissions to the environment, and energy losses.

## **Ecology**

We are aware that our planet's resources are limited, and we strive to reduce the environmental impact of our activities through the protection, restoration, and sustainable use and reuse of natural resources.

---

## [Deutsch](#)

### **VaLoo Charta**

Die VaLoo-Charta ist eine Selbstdeklaration. Die Mitglieder von VaLoo bekunden ihre Absicht, sich für ressourcenorientierte Sanitärsysteme in der Schweiz einzusetzen und sie verpflichten sich, nach den gemeinsamen Werten zu handeln.

### **Ressourcenorientierte Sanitärsysteme**

Ressourcenorientierte Sanitärsysteme gehen über die Behandlung von menschlichen Ausscheidungen und Abwasser hinaus. Sie ermöglichen die Schliessung von Stoffkreisläufen zwischen Wohnen, Lebensmittelproduktion und -verzehr. Die bei ressourcenorientierten Sanitärsystemen eingesetzten Technologien zielen darauf ab, den Einsatz von Ressourcen für die Behandlung menschlicher Ausscheidungen zu minimieren und die öffentliche Gesundheit und die Umwelt zu schützen. Darüber hinaus sollen Wasser, Energie, Nährstoffe und organische Rohstoffe aus Ausscheidungen und Abwasser zurückgewonnen werden.

### **Vision**

Ressourcenorientierte Sanitärsysteme sind ein integraler Bestandteil der Kreislaufwirtschaft in der Schweiz.

### **Mission**

Unser Ziel ist es, ressourcenorientierte Sanitärsysteme in der Schweiz zu fördern, indem wir die Akteur:innen vernetzen, die Gesellschaft informieren und mithelfen, geeignete Rahmenbedingungen zu schaffen.

Um unsere Mission zu erfüllen, sind wir:

- eine Gemeinschaft, in der Akteur:innen Informationen austauschen und zusammenarbeiten, um die gemeinsamen Ziele zu erreichen. Wir bilden ein Forum für Menschen, die neue Ideen erforschen und entwickeln, die Technologien und Managementsysteme einsetzen, die zurückgewonnenen Ressourcen verwenden und die hergestellten Waren nutzen.
- eine Quelle für fundiertes Wissen über Technologien, Dienstleistungen und bewährte Verfahren. Dieses Wissen vermitteln wir durch Arbeitsgruppen, Austausch, Workshops und Sensibilisierungskampagnen.
- eine legitime Vertretung von ressourcenorientierten Sanitärsystemen gegenüber politischen Entscheidungsträger:innen, Regierungsbehörden und Praktiker:innen.

## **Werte**

### **Gemeinschaft**

Wir ebnen den Weg für ressourcenorientierte Sanitärsysteme. Als Gemeinschaft fördern wir die Diversität und den gegenseitigen Respekt mit dem Ziel, kontextspezifische Lösungen für die regionalen und globalen Herausforderungen zu entwickeln.

### **Integrität**

Wir sind uns bewusst, dass ressourcenorientierte Sanitärsysteme zwar ein grosses Potenzial für den Schutz der Umwelt besitzen, aber dass sie sich noch in Entwicklung befinden. Um das Vertrauen in die neuen Technologien zu stärken, bemühen wir uns, Möglichkeiten und Grenzen unserer Verfahren nach bestem Wissen und Gewissen darzulegen.

### **Suffizienz**

Wir stärken die lokale und regionale Kreislaufwirtschaft, um Ressourcenverbrauch, Abfallproduktion, Emissionen in die Umwelt und Energieverluste zu minimieren.

### **Ökologie**

Wir sind uns bewusst, dass die Ressourcen unseres Planeten begrenzt sind, und wir bemühen uns, die ökologischen Auswirkungen unserer Aktivitäten durch den Schutz, die Wiederherstellung und die nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern.

---

Français

## **La Charte de VaLoo**

La charte VaLoo est un manifeste de ses membres. Ils expriment leur intention de s'engager en faveur de l'assainissement circulaire en Suisse et s'engagent à respecter les valeurs communes qui sont énoncées dans la Charte.

### **L'assainissement circulaire**

L'assainissement circulaire va au-delà du traitement des excréments humains et des eaux usées en permettant de fermer les cycles de matières entre les lieux de vie, la production et la consommation de denrées alimentaires. Les techniques utilisées pour l'assainissement circulaire visent à minimiser l'utilisation de ressources pour le traitement des excréments humains et à protéger la santé publique et l'environnement. Par là-même, l'eau, l'énergie, les nutriments et les matières organiques sont récupérés.

### **Vision**

L'assainissement circulaire fait partie intégrante de l'économie circulaire en Suisse.

### **Mission**

Notre objectif est de promouvoir l'assainissement circulaire en Suisse en mettant en réseau les parties prenantes, en informant la société et en contribuant à créer des conditions cadres appropriées.

Pour atteindre notre mission, nous sommes

- une communauté où les parties prenantes échangent des informations et collaborent pour atteindre des objectifs communs. Nous formons une forum pour celles et ceux qui développent de nouvelles idées, qui mettent en œuvre des techniques et des systèmes de gestion pour la récupération des ressources, qui utilisent les ressources récupérées et qui consomment les biens produits à partir des ressources récupérées. .
- une source crédible de connaissances concernant les technologies, les services et les meilleures pratiques. Nous transmettons ces connaissances au travers de groupes de travail, de tables rondes, d'ateliers et de campagnes de sensibilisation.
- un représentant légitime de l'assainissement circulaire pour les décideurs et les décideuses politiques, les agences gouvernementales et les praticiens et praticiennes.

### **Valeurs**

#### **Communauté**

En tant que communauté, nous pratiquons cocréation et encourageons la diversité et le respect mutuel dans le but de développer des solutions spécifiques aux différents contextes pour répondre aux défis régionaux et mondiaux.

## **Intégrité**

Nous sommes conscients que l'assainissement circulaire a un grand potentiel pour la protection de l'environnement, mais qu'il est encore en cours de développement. Afin de renforcer la confiance dans les nouvelles technologies, nous nous efforçons d'expliquer de bonne foi les possibilités et les limites de nos procédés.

## **Sobriété**

Nous renforçons l'économie circulaire locale et régionale afin de minimiser la consommation des ressources, la production de déchets, les émissions dans l'environnement et les pertes d'énergie.

## **Écologie**

Nous sommes conscients que les ressources de notre planète sont limitées et nous nous efforçons de réduire l'impact écologique de nos activités en protégeant, restaurant et utilisant durablement les ressources naturelles.